

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

της 11ης Ιουνίου 1985

για την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην
Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 98,

τη γνώμη της Επιτροπής,

Αναφερόμερόμενο στη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία ζήτησαν να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

ότι οι όροι προσχώρησης που πρέπει να καθορισθούν από το Συμβούλιο έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων με τα προαναφερθέντα κράτη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορούν να γίνουν μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα προσχωρώντας στη συνθήκη για την ίδρυση της Κοινότητας αυτής, όπως τροποποιήθηκε ή συμπληρώθηκε, με τους όρους που διατυπώνονται στην παρούσα απόφαση.

2. Οι όροι προσχώρησης και οι προσαρμογές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα που καθίστανται αναγκαίες, αναγράφονται στην πράξη που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση. Οι διατάξεις της πράξης αυτής που αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

3. Οι διατάξεις για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών και για τις εξουσίες και αρμοδιότητες των οργάνων των Κοινοτήτων, όπως αναγράφονται στη συνθήκη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ισχύουν και για την παρούσα απόφαση.

1. Τα έγγραφα προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα θα κατατεθούν στην κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας την 1η Ιανουαρίου 1986.

2. Η προσχώρηση ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1986, υπό τον όρο ότι όλα τα έγγραφα προσχώρησης θα έχουν κατατεθεί κατά την ημερομηνία αυτή και ότι όλα τα έγγραφα κύρωσης της συνθήκης για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας θα έχουν κατατεθεί πριν από την ημερομηνία αυτή.

Αν, πάντως, ένα από τα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν έχει καταθέσει εγκαίρως τα έγγραφά του προσχώρησης και κύρωσης, η προσχώρηση αρχίζει να ισχύει για το άλλο προσχωρούν κράτος. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με ομόφωνη απόφαση, θεσπίζει αμέσως τις προσαρμογές που καθίστανται, για το λόγο αυτό, απαραίτητες στο άρθρο 3 της παρούσας απόφασης και στα άρθρα 12, 13, 17, 19, 20, 22, 383, 384, 385 και 397 της πράξης προσχώρησης μπορεί επίσης, ομόφωνα, να κηρυχτεί άκυρες ή να προσαρμόζει τις διατάξεις της προαναφερθείσας πράξης που αναφέρονται ρητά στο κράτος το οποίο δεν έχει καταθέσει τα έγγραφά του προσχώρησης και κύρωσης.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, τα όργανα της Κοινότητας μπορούν να θεσπίσουν, πριν από την προσχώρηση, τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 27, 179, 366, 378 και 396 της πράξης προσχώρησης. Τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν μόνον με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία από την οποία η παρούσα απόφαση αρχίζει να παράγει αποτελέσματα.

4. Η κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας θα διαβιβάσει επικυρωμένο αντίγραφο του εγγράφου προσχώρησης κάθε προσχωρούντος κράτους στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και του άλλου προσχωρούντος κράτους.

Άρθρο 3

Η απόφαση αυτή συντάσσεται στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα. Τα κείμενα σε κάθε μία από αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά. Η απόφαση κοινοποιείται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, στο Βασίλειο της Ισπανίας και στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. juni 1985.

Geschehen zu Luxemburg am 11. Juni 1985.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 11 Ιουνίου 1985.

Done at Luxembourg, 11 June 1985.

Hecho en Luxemburgo, el 11 de junio de 1985.

Fait à Luxembourg, le 11 juin 1985.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an 11 Meitheamh 1985.

Fatto a Lussemburgo, addì 11 giugno 1985.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 1985.

Feito no Luxemburgo, em 11 de Junho de 1985.

På Rådets vegne

Formand

Im Namen des Rates

Der Präsident

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

For the Council

The President

Por el Consejo

El Presidente

Pour le Conseil

Le président

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Per il Consiglio

Il Presidente

Voor de Raad

De Voorzitter

Pelo Conselho

O Presidente


